

INHALT

VORBEMERKUNGEN

0.	EIN RENDEZVOUS	9
1.	LEHRWERKFORSCHUNG IN JAPAN	13
1.1.	Problemstellung und Forschungsinteresse	13
1.2.	Ziel der Untersuchung	18
1.3.	Untersuchungsmethoden	21
2.	DEUTSCHUNTERRICHT IN JAPAN - EIN ÜBERBLICK	24
2.1.	Erziehungs- und Lerntraditionen	24
2.2.	Organisationsstrukturen als Rahmenbedingungen des Deutschunterrichts	29
2.2.1.	Die Entwicklung des modernen Bildungswesens	29
2.2.2.	Die gegenwärtige Bildungsstruktur	31
2.2.3.	Die Organisation des Deutschunterrichts an den Universitäten	33
2.3.	Traditionelles Lehren und Lernen im Kreuzfeuer der Kritik	34
2.4.	Deutschlehrwerke in Japan - Meinungen und Standpunkte aus unterschiedlichen Perspektiven	38
2.4.1.	Stellungnahmen von Lehrkräften zum Thema "Lehrwerke"	39
2.4.2.	Meinungen aus Verlagskreisen	42
3.	BESTANDSAUFNAHME UND ENTWICKLUNGSTENDENZEN: LEHRBÜCHER 1989 UND NEUERSCHEINUNGEN BIS 1993	53
3.1.	Lehrwerkkritik als hermeneutischer Diskussionsansatz	53
3.2.	Zur Corpusauswahl der Lehrwerkkritik	55
3.3.	Zur Auswahl der Untersuchungskriterien	58
3.4.	Das methodische Vorgehen	61
3.5.	Lehrwerkkritik der Gruppe A	64
3.5.1.	Struktur und sprachdidaktische Konzeption	64

3.5.1.1.	Diskussion der Grammatikbücher	64
3.5.1.2.	Diskussion der Lesebücher	67
3.5.2.	Linguistisches Konzept	71
3.5.2.1.	Diskussion der Grammatikbücher	71
3.5.2.2.	Diskussion der Lesebücher	74
3.5.3.	Texte, kommunikative Kategorien	76
3.5.3.1.	Diskussion der Grammatikbücher	76
3.5.3.2.	Diskussion der Lesebücher	77
3.5.4.	Übungen	82
3.5.4.1.	Diskussion der Grammatikbücher	82
3.5.4.2.	Diskussion der Lesebücher	85
3.5.5.	Kontrastivität	88
3.5.5.1.	Diskussion der Grammatikbücher	88
3.5.5.2.	Diskussion der Lesebücher	91
3.5.6.	Deutschlandbild und interkulturelle Kommunikation	94
3.5.6.1.	Diskussion der Grammatikbücher	94
3.5.6.2.	Diskussion der Lesebücher	95
3.5.7.	Zusammenfassende Besprechung	98
3.6.	Lehrwerkkritik der Gruppe B	100
3.6.1.	Struktur und sprachdidaktische Konzeption	100
3.6.2.	Linguistisches Konzept	105
3.6.3.	Texte, kommunikative Kategorien	110
3.6.4.	Übungen	114
3.6.5.	Kontrastivität und interkulturelle Kommunikation	119
3.7.	Im Überblick: manifeste Strukturen und Tendenzen der Veränderung	128
4.	ZUR WIRKUNG DER LEHRMATERIALIEN: EINE SCHRIFTLICHE BEFRAGUNG DER LERNENDEN	132
4.1.	Das Erkenntnisinteresse	132
4.1.1.	Der "weiße Fleck" der Lehrwerkforschung	132
4.1.2.	Fragestellungen im Kontext von Lehrwerk und Unterricht	133
4.2.	Datenerhebung und statistische Auswertung des Fragebogens	143
4.2.1.	Zur Konzeption des Fragebogens	143
4.2.2.	Pretest	146
4.2.3.	Zur Durchführung der Befragung	146

4.2.4.	Statistische Verfahren und Auswertung der Fragebögen	149
4.3.	Zur Methodik der Ergebnisbesprechung	150
4.3.1.	Kontrastierende Besprechung mittels vorliegender Studien	150
4.3.2.	Zur Bedeutung der Lehrbuchtypen	153
4.3.3.	Zuordnung der zentralen Untersuchungskategorien zu den Fragebogen-Items	154
4.4.	Die Ergebnisse der Umfrage	156
4.4.1.	Einstellung und Lernerfahrung	156
4.4.2.	Motivation und Lernziele	173
4.4.3.	Interessen	182
4.4.4.	Beurteilung	192
4.4.5.	Lernerfolg	206
4.5.	Ergebnisdiskussion	211
5.	AUSBLICK: THESEN ZUR LEHRWERKENTWICKLUNG	218